



Chronomètre FB-1R.6-1

The latest Chronométrie Ferdinand Berthoud watch is inspired by marine chronometers, for which the 18th-century watchmaker is famous. Driven by a fusee-and-chain mechanism, this regulator features an original display of each function, split over the dial. Hours are displayed in an arched window at 2 o'clock, and minutes are shown in a subdial at 12 o'clock. A complicated power reserve display dominates an opening in the space between 8 o'clock and 10 o'clock on the dial. The seconds are directly linked to the 60-second tourbillon, which is featured on the caseback side, along with the mobile-cone power reserve system. The dial is nickel silver that is given a vertical satin-brushed finish and then black rhodium-plated. It is a 20-piece limited edition.

Movement	Hand-wound mechanical Calibre FB-T.FC-R, with a one-minute tourbillon and fusee-and-chain mechanism, equipped with a differential gear that enables the balance wheel to continue oscillating during winding. With a 53-hour power reserve. COSC certified chronometer
Functions	Hours, minutes, seconds, power reserve indicator
Case	Carburised stainless steel, reinforced by a thermo-chemical process involving the diffusion of vapour-phase carbon, for a surface hardness of 1200 Vickers. Carburised stainless steel screw-down caseback with glare-proofed sapphire crystal and two lateral portholes to view the chain-and-fusee mechanism. Diameter 44 mm, thickness 13.95 mm. Water-resistant to 30 metres (3 bar/100ft)
Dial	Black rhodium-plated nickel silver, satin-brushed by hand. "CHRONOMÈTRE VAL-DE-TRAVERS SUISSE" inscription
Bracelet/Strap	Rolled-edge, hand-sewn alligator with length-adjustable double-blade titanium folding clasp or pin-buckle on request



Chronomètre FB-1R.6-1

Le dernier modèle de Chronométrie Ferdinand Berthoud s'inspire des chronomètres marins qui ont fait la réputation de l'horloger au XVIIIe siècle. Doté d'un système de transmission fusée-chaîne, ce dispositif de régulation réparti de façon originale toutes les fonctions sur le cadran. Les heures sont affichées à 2 heures dans un guichet recourbé et les minutes apparaissent dans un compteur à 12 heures. Un mécanisme complexe d'affichage de la réserve de marche apparaît à travers une large découpe ménagée dans le cadran entre 8 heures et 10 heures. Les secondes sont directement connectées au tourbillon de 60 secondes, visible à travers le fond transparent à côté du système de réserve de marche à cône mobile. Le cadran en maillechoré est satiné dans le sens de la verticale et rhodié noir. Cette édition est limitée à 20 exemplaires.

Mouvement	Mouvement mécanique à remontage manuel de calibre FB-T.FC-R, avec tourbillon minute et régulateur à système de transmission fusée-chaîne, doté d'un système d'armage par différentiel à roue dentée qui permet au balancier de continuer à osciller pendant le remontage. Réserve de marche de 53 heures. Chronomètre certifié COSC
Fonctions	Heures, minutes, secondes, indicateur de réserve de marche
Boîtier	acier inoxydable cémenté, renforcé au moyen d'un procédé thermo-chimique de diffusion de carbone en phase gazeuse, pour une dureté superficielle de 1 200 Vickers. Fond saphir traité antireflet vissé en acier inoxydable cémenté ; deux hublots latéraux permettant d'admirer le système de transmission fusée-chaîne. Diamètre 44 mm, épaisseur 13,95 mm. Étanche jusqu'à 30 m (3 bars/100 ft)
Cadran	Maillechoré plaqué rhodié noir, satiné à la main. Inscription « CHRONOMÈTRE VAL-DE-TRAVERS SUISSE »
Bracelet	Alligator rembouré et cousu main avec boucle déployante en titane à double lame réglable en longueur ou boucle ardillon sur demande



Chronomètre FB-1R.6-1

Die neueste Uhr der Chronométrie Ferdinand Berthoud ist von den Marinechronometern inspiriert, für die der Uhrmacher des 18. Jahrhunderts berühmt ist. Der Regulator wird über Kette und Schnecke angetrieben und die einzelnen Funktionen sind auf einzigartige Weise über das Zifferblatt verteilt. Die Stunden werden in einem Bogenfenster bei 2 Uhr angezeigt, die Minuten in einem kleinen Zifferblatt bei 12 Uhr. Eine komplexe Gangreserveanzeige lenkt den Blick auf eine Öffnung auf dem Zifferblatt zwischen 8 und 10 Uhr. Die Sekunden sind direkt mit dem 60-Sekunden-Tourbillon verbunden, das auf der Rückseite des Gehäuses zu sehen ist, ebenso wie das Gangreservesystem mit mobilem Kegel. Das Zifferblatt ist aus Neusilber, das vertikal satiniert und anschließend schwarz rhodiniert wurde. Die limitierte Auflage besteht aus 20 Stück.

Werk	Mechanisches Kaliber FB-T.FC-R mit Handaufzug, Ein-Minuten-Tourbillon sowie Kette und Schnecke, versehen mit einem Differential, durch das die Unruh beim Aufziehen weiter schwingen kann. Mit 53 Stunden Gangreserve. COSC-zertifiziertes Chronometer
Funktionen	Stunden, Minuten, Sekunden, Gangreserveanzeige
Gehäuse	Aufgekohlter Edelstahl, verstärkt durch einen thermochemischen Prozess mit gasförmigem Kohlenstoff, was ihm eine Oberflächenhärte von 1 200 Vickers verleiht. Verschraubte Gehäuserückseite aus aufgekohltem Edelstahl mit entspiegeltem Saphirglas, zwei seitliche Bullaugen, die den Blick auf Kette und Schnecke freigeben. 44 mm Durchmesser, 13,95 mm Höhe. Wasserdicht bis 30 m (3 bar)
Zifferblatt	Schwarz rhodiniertes Neusilber, von Hand satiniert. Inschrift „CHRONOMÈTRE VAL-DE-TRAVERS SUISSE“
Armband	Handgenähtes Alligatorleder mit Rollrand und längenverstellbarer Doppelfaltschließe aus Titan, auf Anfrage auch mit Dornschließe



Chronomètre FB-1R.6-1

El último reloj de la colección de la Chronométrie Ferdinand Berthoud está inspirado en los cronómetros marinos del siglo XVIII a los que el relojero debe su reputación. Este regulador, movido por un mecanismo de huso y cadena, presenta una original visualización de las funciones en la esfera. La hora se puede leer en la ventanilla arqueada situada a las 2 y los minutos, en una subesfera situada a las 12 h. Un complicado indicador de reserva de marcha corona la abertura situada entre las 8 y las 10 horas. El segundero se encuentra directamente unido al tourbillon de 60 segundos situado en el fondo de la caja junto con un sistema de reserva de marcha de cono móvil. La esfera es de alpaca con un acabado satinado vertical y está bañada en rodio negro. Se produce en una edición limitada de 20 unidades.

Movimiento	Calibre FB-T.FC-R mecánico de cuerda manual con tourbillon de un minuto y mecanismo de huso y cadena, equipado con un engranaje diferencial que permite que el volante continúe oscilando durante el armado. Reserva de marcha de 53 horas. Cronómetro certificado COSC
Funciones	Horas, minutos, segundero e indicador de reserva de marcha
Caja	Acero inoxidable cementado endurecido mediante un proceso termoquímico que emplea la difusión de carbono fase vapor para conseguir una superficie con una dureza de 1200 HV. Fondo atornillado de acero inoxidable cementado con cristal de zafiro con tratamiento antirreflejos y dos aberturas laterales que permiten observar el mecanismo de huso y cadena. 44 mm de diámetro y 13,95 mm de grosor. Estanca hasta 30 metros (3 bares/100 pies)
Esfera	Alpaca bañada en rodio negro y satinada a mano. Inscripción «CHRONOMÈTRE VAL-DE-TRAVERS SUISSE»
Pulsera	Aligátor cosida a mano con bordes doblados y con doble cierre desplegable de titanio y largo ajustable o hebilla, según la preferencia del cliente